5034 SR-P

SIRENA SENZA FILI PER INTERNI

SIRENE SANS FIL POUR L'INTERIEUR

INDOOR WIRELESS SIREN

DRAHTLOSE FUNKSIRENE FÜR INNENBEREICHE

SIRENA INALAMBRICA

SILENTRON SRL - ITALIA - via Sagra di S.Michele 25 - 10139 TORINO file DF5034XA030214M
Copyright Silentron: tutti i diritti riservati - duplicazione vietata - sono possibili modifiche del testo e dei disegni senza preavviso

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA': Con la presente **SILENTRON s.r.l.** dichiara che il materiale sopra descritto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva **1999/5/CE**.

AVVERTENZE GENERALI - LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI OPERARE SULLE APPARECCHIATURE
Installazione: tutte le operazioni di installazione, manutenzione e/o modifica del sistema e suoi apparecchi devono essere effettuate da personale tecnico qualificato. Esse possono essere soggetta a norme tecniche specifiche che devono essere rispettate. Apparecchiatura prevista per l'impiego esclusivamente all'interno di immobili.
Alimentazione a pile: sostituire le pile esclusivamente con modelli equivalenti, collocarle e collegarle rispettando la polarità indicata nelle istruzioni. Smaltire quelle esauste secondo le Norme vigenti, anche nel caso di rottamazione degli apparecchi, dai quali dovranno essere preventivamente estratte: in caso di fuoriuscita di liquido proteggere le mani con guanti al silicone.
Responsabilità: il fabbricante declina ogni responsabilità conseguente a errata installazione e/o manutenzione, errato uso e/o mancato uso degli apparecchi forniti.

CARATTERISTICHE GENERALI e POSSIBILITA' DI IMPIEGO: SR P è una sirena per interni completamente senza fili. Compatibile con tutti i sistemi di allarme Silentron, è indispensabile per aumentare l'effetto dissuasivo dei sistemi, grazie alla sua elevata potenza e frequenza sonora. Si consiglia di installarne una per ogni ambiente, in posizione difficilmente raggiungibile: date le sue piccole dimensioni può essere nascosta sopra mobili alti.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:	3 pile LR14 1,5V cad.	Assorbimento:	60uA a riposo, 300mA in allarme
Autonomia:	circa 18 mesi, con 10 allarmi/anno e 4 manovre ON-OFF al giorno		
Potenza sonora	114 db a 1m	Ricezione radio:	frequenza a norma di legge - sensibilità -88 dbm
Dimensioni:	157x97x44mm Peso: 0,7 Kg	Contenitore: ABS bianco	
Temperatura:	-10°C +50°C stock e operativa		

PROGRAMMAZIONE: collegare le pile estraendo la linguetta isolante e chiudere il coperchio. Al primo inserimento/disinserimento della centrale utilizzata SR-P si programma automaticamente: 6 BEEP confermano la programmazione avvenuta.

FUNZIONAMENTO: SR-P va in allarme per 3 minuti ad ogni comando della centrale: disinserendo la centrale l'allarme cessa. Aprendo il contenitore, senza aver posto la centrale in test, SR-P effettua un ciclo di allarme manomissione (3 minuti). SR-P conferma con 4 BEP ogni inserimento, con 1 BEP ogni disinserimento della centrale: ruotando il potenziometro sulla scheda elettronica si modifica la potenza sonora delle segnalazioni.

PILE SCARICHE: ripetuti BEP a seguito di un inserimento o disinserimento avvertono della necessità di cambiare le pile: sostituirle al più presto, ponendo prima la centrale in TEST per evitare l'allarme manomissione: un segnale sonoro prolungato della sirena conferma il blocco dell'autoprotezione.

DÉCLARATION DE CONFORMITE: Par la présente **SILENTRON s.r.l.** déclare que le matériel sus-indiqué est conforme aux normes essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive **1999/5/CE**

AVERTISSEMENT - À LIRE AVEC ATTENTION AVANT D'UTILISER LES APPAREILS
Installation: toute opération d'installation, de manutention et/ou modification du système et des appareils correspondants doit être effectuée par du personnel technique qualifié. L'installation pourrait être soumise à des normes techniques spécifiques à respecter. Appareil conçu exclusivement pour une utilisation à l'intérieur des locaux.
Alimentation à piles: remplacer les piles seulement par des modèles équivalents, les placer et les connecter selon la polarité indiquée dans la notice. Recycler les piles remplacées selon les normes en vigueur, en cas de appareil à détruire, les retirer auparavant. En cas de fuite de liquide, protéger les mains par des gants en silicone. **Responsabilité** : le fabricant décline toute responsabilité concernant installation et/ou manutention incorrecte, utilisation non correcte et/ou non-utilisation des appareils fournis.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES et MODE D'EMPLOI: SR-P est une sirène sans fil de haute puissance pour l'utilisation à l'intérieur et compatible avec tous les systèmes d'alarme Silentron. Nous conseillons d'utiliser plusieurs sirènes dans une installation pour augmenter l'efficacité de dissuasion du système même. Ses petites dimensions permettent de la placer au mur ou sur un placard, dans une position difficile à atteindre.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	3 piles LR14 de 1,5V par pile	Consommation: 60uA en repos, 300mA en alarme	
Autonomie	18 mois environ, avec 10 alarmes par an et 4 mises en/hors service par jour		
Puissance sonore:	114db à 1 m.	Fréquence conforme aux Normes - sensibilité -80 dbm	
Dimensions:	157x97x44mm	Poids: 0,7 Kg.	Boitier: ABS blanc
Température:	fonction/stock -10°C +50°C		

PROGRAMMATION: branchez la pile (enlever l'isolement) et fermez le coffret. La programmation est faite automatiquement à la première transmission M/A de la centrale utilisée : 6 BEEP confirment la programmation.

FONCTIONNEMENT: SR-P se déclenche pendent 3 minutes par commande radio de la centrale et s'arrête quand la centrale est arrêtée. L'ouverture du boitier déclenche l'alarme sabotage (3 min.): pour ne pas obtenir d'alarme, prédisposer la centrale en TEST. SR-P donne un acquit sonore de mise en marche (4 BEP) et hors service (1 BEP): l'intensité peut être réglée par le trimmer sur la platine.

SIGNALISATION DE BATTERIE BASSE
SR-P signale les batteries faibles à chaque M/A par plusieurs BEEP: il est nécessaire les remplacer le plus vite possible. Mettez la centrale en TEST: un long signale acoustique de la sirène confirmera le blocage de l'autoprotection.

STATEMENT OF CONFORMITY: Hereby, **SILENTRON s.r.l.**, declares that the above mentioned equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive **1999/5/EC**.

WARNINGS - REED CAREFULLY BEFORE USING THE EQUIPMENT
Installation : installation, maintenance and/or modification of the system must be carried out by qualified personnel. There could be special technical norms to be respected. Warning: this device is for indoor use only.
Supplying by batteries: replace the batteries by equivalent models only, place them and connect them according to polarity as shown on the instructions. Dispose of the exhausted batteries according to existing norms ; in case of wrecking, pull out batteries before destroying the unit : in case of liquid dripping, wear silicone gloves to protect hands.
Responsibility : the manufacturer is not responsible for any consequence of improper installation and/or maintenance, improper and/or missed use of the supplied units.

GENERAL FEATURES AND USE: SR-P is a wireless siren for indoor use and it can work with all Silentron alarm devices. One or more of these sirens must be installed into an alarm system, because the high sound power increases the dissuasion effect. SR-P can be wall placed or simply hidden over a wardrobe.

TECHNICAL FEATURES

Power:	3 alkaline batteries LR14 of 1,5V each	Consumption: 60uA in stand by and 300mA in alarm
Autonomy:	about 18 months with 10 alarms per year and 4 on/off per day	
Acoustic alarm:	114db at 1mt. for 3 minutes	Frequency according to CE standards - sensitivity -88dbm
Dimensions:	157x97x44mm Weight: 0,7 Kg	BOX: white ABS
Temperature:	-10°C +50°C (stock & function)	

INSTALLATION: place the siren, connect battery and close front cover. Programming takes place automatically when the control panel is armed/disarmed: 6 BEEPs will confirm it.

FUNCTIONING: SR-P will sound 3 minutes each alarm signal coming from the panel: if panel is disarmed the sirens will stop. SR-P is tampered against opening: 3 minutes alarm. The siren confirms each arming (by one BEEP) and disarming (by 4 BEEPs) of the control panel. The BEEP sound is adjustable by the trimmer on the logic board.

BATTERY REPLACEMENT: SR-P informs by several BEEPs at each arming/disarming when the batteries are low. replace them at first low battery indication. To replace batteries switch the panel in TEST before opening the box and wait for the long acoustic signal that confirms the block of tamper alarm (please look at the "warnings" above).

Übereinstimmungserklärung: Hiermit erklärt Silentron s.r.l., daß das beschriebene Material den grundlegenden Anforderungen entspricht und mit den anderen diesbezüglichen, von der Richtlinie 1999/5/CE festgelegten Vorschriften übereinstimmt.

Allgemeine Hinweise: Vor Handhabung der Geräte sorgfältig lesen
Installation: Alle Installations-, Wartungs- und/oder Änderungsarbeiten an dem System und dessen Geräten müssen von technisch qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Diese Geräte können spezifischen technischen Normen unterliegen, die berücksichtigt werden müssen. Ausschließlich für den Einsatz im Inneren von Gebäuden vorgesehenes Gerät.
Stromversorgung durch Batterien: Die Batterien dürfen ausschließlich von spezialisiertem Personal durch gleichwertige Modelle ausgewechselt werden. Einlegen und Anschluß unter Berücksichtigung der in den Anweisungen angegebenen Polung. Leere Batterien gemäß den gültigen Vorschriften entsorgen, auch bei Verschrottung der Geräte, aus denen sie vorher entfernt werden müssen. Bei Austritt von Flüssigkeit, Hände durch Silikonhandschuhe schützen
Haftung: Der Hersteller lehnt jede Verantwortung infolge von fehlerhafter Installation und/oder Wartung, unsachgemäßer und/oder nicht erfolgter Benutzung der gelieferten Geräte ab.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN UND EINSATZMÖGLICHKEITEN: SR P ist eine vollkommen drahtlose Sirene für Innenbereiche. Kompatibel mit allen Alarmsystemen Silentron, unentbehrlich zur Steigerung des Abschreckeffekts der Systeme dank ihrer hohen Leistung und Schallfrequenz. Es empfiehlt sich, in jedem Raum an einer schwer erreichbaren Stelle eine Sirene anzubringen: In Anbetracht ihrer geringen Ausmaße kann sie auf hohen Möbeln verborgen werden.

TECHNISCHE MERKMALE:

Stromversorgung:	3 Batterien LR14 je zu 1,5V
Stromentnahme:	60uA in Ruhestellung, 300mA bei Alarm
Lebensdauer:	Ca. 18 Monate bei 10 Alarmen/Jahr und 4 Betätigungen EIN/AUS am Tag
Schalleistung:	114 dB auf 1m
Funkempfang:	Frequenz gemäß gesetzlichen Bestimmungen – Übertragungsfaktor 88 dBm
Abmessungen:	157 x 97 x 44 mm, Gewicht: 0,7 kg, Gehäuse: ABS weiß
Temperatur:	-10°C/+50°C Lagerung und Betrieb

Programmierung: Isolierlasche abziehen, Batterien anschließen und Deckel schließen. Beim ersten Ein-/Ausschalten der verwendeten Zentrale wird SR-P automatisch programmiert. 6 Pieptöne bestätigen die erfolgte Programmierung.

Betrieb: Bei jeder Steuerung der Zentrale wird auf SR-P ein 3 Minuten langer Alarm ausgelöst, bei Ausschalten der Zentrale wird der Alarm beendet. Durch Öffnen des Gehäuses, ohne vorher die Zentrale auf TEST eingestellt zu haben, führt SR-P einen Alarmzyklus “Beschädigung” durch (3 Minuten). SR-P bestätigt jedes Einschalten der Zentrale mit 4 Pieptönen, jedes Ausschalten mit 1 Piepton. Durch Drehen des Potentiometers auf der Steuerplatine kann die Schallstärke der Signale geändert werden.

Leere Batterien: Wiederholte Pieptöne nach einem Ein- oder Ausschalten weisen darauf hin, daß die Batterien ausgewechselt werden müssen. Dies sollte schnellstmöglich erfolgen, indem die Zentralr zuerst auf TEST gestellt wird, um einen Alarm “Beschädigung” zu vermeiden. Ein anhaltendes Signal der Sirene bestätigt das Sperren des Selbstschutzes.

DECLARACION DE CONFORMIDAD: Por medio de la presente **SILENTRON s.r.l.** declara que el aparato cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva **1999/5/CE**

AVISOS - LEER MUY ATENTAMIENTE COMENZAR LAS OPERACIONES
Primero para todos los aparatos: necesita un tecnico profesional para l'instalación y la manutención de estos aparatos, qui pueden ser sumetidos a Normativa Tecnica especifica en cada Pais. Aviso: aparato para la instalación al interior de un lugar.
Aparatos con alimentación por pilas: quitar la bateria y colocar la nueva, teniendo en cuenta la polaridad. Siempre sustituir cada pila por otra del mismo modelo: si hay salida de líquido proteger las manos con guantes de silicona. **Pilas viejas**: desechar según la Normativa - si tiramos equipos necesita ante quitar las pilas. **Atencion:** el fabricante no tiene responsabilidad para falta de utilisación y/o error en la instalación y la manutención dE todos los aparatos.

CARACTERISTICAS GENERALES Y POSIBILIDAD DE EMPLEO
SR-P es una pequena sirena inalambrica para empleo al interior y compatible con todos aparatos Silentron. Su instalación es muy simple: podemos fijarla a la pared o ponerla sobre un armario tambien. Consejamos la instalación de mas de una SR-P para acrecentar el efecto de l'alarma.

CARATERISTICAS TECNICAS
Alimentación: 3 baterias alcalinas LR 14 1,5V Consumo 60uA - 300mA en alarma
Autonomia: más de 1 año (con 4 operaciones de conex-desconex . al día y 10 ciclos de alarma/año)
Alarma: 3 min. de sonido 114 db a 1m Frequencia segundo Normativa Sensibilidad -88 dbm.
Dimensiones: 157x97x44mm Peso: 0,5 Kg Caja: ABS blanca
Temperatura: en almacen y en trabajo: -10°C +50°C

PROGRAMACION: fijar la sirena, conectar las baterías y cerrar la sirena. SR-P queda programada automáticamente, con la primera conexión/desconexión del sistema: 6 BEEP confirmen la programación.

FUNCIONAMIENTO: SR-P sona 3 minutos cada vez que recibe un senal de alarma radio por la central y tambien si abrimos la caja (sabotaje). SR - P señala la conexion (4 BEP) y la desconexion (1 BEP) de la central. Podemos reglar el volume del sonido por el potenciometro sobre el circuito de la sirena.

SUBSTITUCION DE LA PILA: cuando las baterias estan descargadas tenemos un señal acustico (BEP BEP BEP . . .) cada conexion y desconexion de la central: en esto caso necesita substituir pronto las baterias
Volver la central hacia la posición de TEST para bloquear alarmas de sabotaje: hay un BEEEEEP que confirma. Quitar las pilas y colocar las nuevas del mismo modelo.